



LIETUVOS RESPUBLIKOS SVEIKATOS APSAUGOS MINISTERIJA

Originalas nebus siunčiamas

Biudžetinė įstaiga, Vilniaus g. 33, LT-01506 Vilnius, tel. (8 5) 266 1400,
faks. (8 5) 266 1402, el. p. ministerija@sam.lt, http://www.sam.lt.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188603472

UAB „Litcargus“
El. p. administracija@litcargus.lt

2020-02-27 Nr. (10.2.3.4-412) 10- 1294

UAB „Baltic Ground Services“
El. p. info@bgs.aero

Valstybės įmonei Lietuvos oro uostams
El. p. info@ltou.lt

DĖL VISUOMENĖS SVEIKATOS SAUGOS PRIEMONIŲ

Sveikatos apsaugos ministerija (toliau – SAM), atsižvelgdama į Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro (toliau – ECDC) skelbiamą informaciją, informuoja, kad Europos regione sparčiai didėja naujojo koronaviruso (SARS-CoV-2) sukeltos užkrečiamosios ligos (COVID-19) atvejų. Vadovaujantis 2020 m. vasario 25 d. ECDC duomenimis, Europos Sąjungai (toliau – ES) ar Europos ekonominei erdvei (toliau – EEE) priklausančiose šalyse ir Jungtinėje Karalystėje nustatyti 276 ligos atvejai, 83 proc. atvejų yra registruoti Italijos Respublikoje. Padidėjęs nustatytų atvejų skaičius už Kinijos Liaudies Respublikos ribų bei didėjantis šalių, kuriose registruojami COVID-19 plitimas, skaičius didina galimą infekcijos įvežimo riziką į kitas ES ar EEE priklausančias šalis.

SAM Ekstremalių situacijų operacijų centras, siekdamas organizuoti prevencijos ir kontrolės priemones bei atsižvelgdamas į nepalankią naujojo koronaviruso epidemiologinę situaciją Šiaurės Italijoje, 2020 m. vasario 24 d. papildė COVID-19 įtariamo atvejo apibrėžimą, prie epidemiologinių kriterijų įtraukdamas keliavimą Šiaurės Italijos regione (Lombardijos, Veneto, Pjemonto ir Emilijos-Romanijos regionai).

SAM atsižvelgdama į aukščiau pateiktą informaciją bei vadovaudamasi Tarptautinių sveikatos priežiūros taisyklių 23 straipsniu, 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento) 6 straipsnio 1 dalimi („1. Duomenų tvarkymas yra teisėtas tik tuo atveju, jeigu taikoma bent viena iš šių sąlygų, ir tik tokiu mastu, kokiu ji yra taikoma: d) tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti gyvybinius duomenų subjekto ar kito fizinio asmens interesus; e) tvarkyti duomenis būtina siekiant atlikti užduotį, vykdomą viešojo intereso labui arba vykdančiam duomenų valdytojui pavestas viešosios valdžios funkcijas“) prašo skrydžių operatorius, vykdančius skrydžius į Lietuvos oro uostus, skrydžio metu pasitelkus Keleivio korteles, pildomas visuomenės sveikatos tikslais (pridedama), surinkti informaciją apie asmenis, skrendančius iš Milano, Veronos ar Trevizo oro uostų į VĮ Lietuvos oro uostų Vilniaus ir Kauno filialus. Taip pat, lėktuvui nusileidus Vilniaus ar Kauno oro uostuose, prašome sudaryti sąlygas Nacionalinio visuomenės sveikatos centro prie Sveikatos apsaugos ministerijos (toliau – NVSC) darbuotojams patekti į lėktuvą, suteikti informaciją keleiviams, atlikti

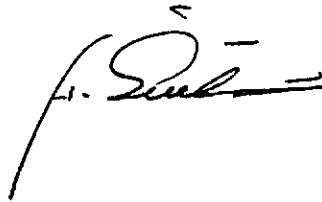
termovizinį keleivių temperatūros matavimą bei organizuoti kitas reikalingas visuomenės sveikatos saugos priemones.

Kilus klausimams, maloniai prašome kreiptis į NVSC Vilniaus departamento Užkrečiamųjų ligų valdymo skyriaus vedėją Ginretą Megelinskienę, tel. Nr. +370 621 01104.

PRIDEDAMA.

1. Keleivio kortelės, pildomos visuomenės sveikatos tikslais (lietuvių ir anglų kalbomis), 2 lapai.
2. SAM rašto skrydžių operatoriams kopija, 2 lapai.

Viceministras



Algirdas Šešelgis



Keleivio kortelė, pildoma visuomenės sveikatos tikslais. Slepiant apsaugoti Jūsų sveikatą, atsiradus įtarimui, kad skrydžio metu buvo užkrečiamosios ligos atvejis, visuomenės sveikatos specialistams yra būtina, kad Jūs užpildytumėte Keleivio kortelę. Jūsų nurodyta informacija padės visuomenės sveikatos specialistams susisiekti su Jumis, atsiradus užsikrėtimo užkrečiamąja liga rizikai. Svarbu pilnai ir tiksliai užpildyti Keleivio kortelę. Jūsų nurodyta informacija bus saugoma laikantis galiojančių teisės aktų ir naudojama tik visuomenės sveikatos tikslais. Dėkojame, kad padedate mums apsaugoti Jūsų sveikatą.

Vieną formą turėtų užpildyti suaugęs kiekvienos šeimos narys. Pildykite DIDŽIOSIOMIS raidėmis. Naudokite tuščius langelius tarpams.

INFORMACIJA APIE SKRYDĮ:

1. Oro linijos pavadinimas 2. Skrydžio Nr. 3. Vietos Nr. 4. Atvykimo data (mmmm/mm/dd)

	2	0					
--	---	---	--	--	--	--	--

INFORMACIJA APIE ASMENĮ: 5. Pavardė 6. Vardas 7. Antro vardo inicialas 8. Lytis

--	--	--	--

Vyras Moteris

Telefono Nr., kuriais būtų galima su Jumis susisiekti esant būtinybei. Įtraukite šalies ir miesto kodą.

9. Mobilus

10. Darbo

11. Namų

12. Kitas

13. El. paštas

NUOLATINĖS GYVENAMOSIOS VIETOS ADRESAS:

14. Namų Nr. ir gatvės pavadinimas (Atskirkite gatvės pavadinimą ir namo Nr. tuščiu langeliu) 15. Buto Nr.

--	--

16. Miestas

17. Savivaldybė

18. Šalis

19. Pašto kodas

LAIKINOS GYVENAMOSIOS VIETOS ADRESAS: Jei esate lankytojas, nurodykite tik primąją vietą, kurioje apsistosite.

20. Viešbučio pavadinimas (jei yra) 21. Namų Nr. ir gatvė (Atskirkite gatvės pavadinimą ir namo Nr. tuščiu langeliu) 22. Buto Nr.

--	--	--

23. Miestas

24. Savivaldybė

25. Šalis

26. Pašto kodas

KONTAKTINĖ INFORMACIJA apie asmenį, kuris galės su Jumis susisiekti per ateinančias 30 dienų.

27. Pavardė 28. Vardas 29. Miestas

--	--	--

30. Šalis

31. El. Pašto adresas

32. Mobilus tel. Nr.

33. Kitas tel. Nr.

34. KARTU KELIAVĘ ASMENYS (šeimos nariai): amžių nurodykite tik tuo atveju, jei asmuo yra jaunesnis nei 18 m.

	Pavardė	Vardas	Vietos Nr.	Amžius (m)
(1)	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>
(2)	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>
(3)	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>
(4)	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:50px; height: 20px;"></table>

35. KARTU KELIAVĘ ASMENYS (ne šeimos nariai): Nurodykite grupės pavadinimą (jei yra)

	Pavardė	Vardas	Grupė <small>(Policijos agentūra, komanda, darbo kolektyvas, kt.)</small>
(1)	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:150px; height: 20px;"></table>
(2)	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:200px; height: 20px;"></table>	<table border="1" style="width:150px; height: 20px;"></table>

Public Health Passenger Locator Form: To protect your health, public health officers need you to complete this form whenever they suspect a communicable disease onboard a flight. Your information will help public health officers to contact you if you were exposed to a communicable disease. It is important to fill out this form completely and accurately. Your information is intended to be held in accordance with applicable laws and used only for public health purposes. *~Thank you for helping us to protect your health.*

One form should be completed by an adult member of each family. Print in capital (UPPERCASE) letters. Leave blank boxes for spaces.

FLIGHT INFORMATION: 1. Airline name 2. Flight number 3. Seat number 4. Date of arrival (yyyy/mm/dd) 2 0

PERSONAL INFORMATION: 5. Last (Family) Name 6. First (Given) Name 7. Middle Initial 8. Your sex Male Female

PHONE NUMBER(S) where you can be reached if needed. Include country code and city code.
 9. Mobile 10. Business
 11. Home 12. Other
 13. Email address

PERMANENT ADDRESS: 14. Number and street (Separate number and street with blank box) 15. Apartment number
 16. City 17. State/Province
 18. Country 19. ZIP/Postal code

TEMPORARY ADDRESS: If you are a visitor, write only the first place where you will be staying.
 20. Hotel name (if any) 21. Number and street (Separate number and street with blank box) 22. Apartment number
 23. City 24. State/Province
 25. Country 26. ZIP/Postal code

EMERGENCY CONTACT INFORMATION of someone who can reach you during the next 30 days
 27. Last (Family) Name 28. First (Given) Name 29. City
 30. Country 31. Email
 32. Mobile phone 33. Other phone

34. TRAVEL COMPANIONS – FAMILY: Only include age if younger than 18 years

	Last (Family) Name	First (Given) Name	Seat number	Age <18
(1)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(2)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(3)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(4)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

35. TRAVEL COMPANIONS – NON-FAMILY: Also include name of group (if any)

	Last (Family) Name	First (Given) Name	Group (tour, team, business, other)
(1)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(2)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



Originalas nebus siunčiamas

LIETUVOS RESPUBLIKOS SVEIKATOS APSAUGOS MINISTERIJA

MINISTRY OF HEALTH OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

Budgetary institution, Vilnius str. 33, LT-01506 Vilnius, Lithuania, phone: +370 5 266 1400,

fax: +370 5 266 1402, e-mail: ministerija@sam.lt, http://www.sam.lt

Data are accumulated and stored in the Register of Legal Entities, code 188603472

UAB „GetJet Airlines“
info@getjet.aero

27-02-2020 No. (10.2.3.4-412)10-1278

Wizz Air Hungary Ltd.
info@wizzair.com
ewa.danecka@wizzair.com
oleksandr.petrus@wizzair.com

Ryanair's Head Office
ryanair@ryanair.com
Health Protection Surveillance Centre
hpsc@hse.ie

cc:

National Public Health Centre under the Ministry of
Health

SUBJECT: REGARDING PUBLIC HEALTH MEASURES AT THE AIRCRAFTS

Considering the information provided by the European Centre for Communicable Disease Prevention and Control (ECDC), the Ministry of Health of the Republic of Lithuania is concerned about the spread of COVID-19 caused by the novel coronavirus SARS-CoV-2. Based on ECDC data provided on 25-02-2020, there were 276 cases of COVID-19 confirmed in the EU and UK, 83% of them were registered in Italy. Spread of the disease in the world and other EU countries increases the risk of the importation of COVID-19 in Lithuania as well.

Based on the epidemiological COVID-19 situation in Northern Italy, Health Emergency Operations Centre of the Ministry of Health adapted COVID-19 case definition, including travelling to the Northern Italy (regions of Lombardy, Veneto, Piedmont and Emilia-Romagna) as one of epidemiological criteria.

With regard to the information provided above, to the 23 article of the International Health Regulations (2005) and to the article 6 part 1 of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (*Processing shall be lawful only if and to the extent that at least one of the following applies: (d) processing is necessary in order to protect the vital interests of the data subject or of another natural person; (e) processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested*

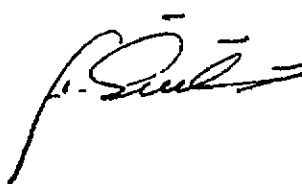
in the controller), The Ministry of Health asks flight operators operating flights to the airports in Lithuania, to distribute and to collect Public Health Passenger Locator Form, filled by each passenger, during the flights from Milan, Verona and Treviso airports. Also, when the aircraft flying from Milan, Verona and Treviso airports is landed at Vilnius or Kaunas airports, please allow public health specialists from the National Public Health Centre under the Ministry of Health to access the aircraft, provide information to passengers, carry out thermovizic measurement of passengers' temperature and organise other necessary public health measures.

For urgent questions please contact Ginreta Megelinskiene, Head of Division of Communicable Diseases Management, Vilnius department of the National Public Health Center under the Ministry of Health, e-mail: ginreta.megelinskiene@nvsc.lt, phone: +370 621 01104.

Attached: Public Health Passenger Locator Form (EN, LT), 2 pages.

Sincerely,

Viceminister



Algirdas Šešelgis

